

PARISH ACCOUNTING

2019: Income: \$115,037; Expenses: \$93,540
2020: Income: \$108,150; Expenses: \$62,143
May 2021: General: \$3,772; Building: \$5,205; Coffee: \$155
June 2021: General: \$4,488; Building: \$1,115; Coffee: \$202
July 2021: General: \$5,861 Building: \$2,708; Coffee: \$381
August 2021: General: \$4,980 Building: \$30,405; Coffee: \$622
September 5: General: \$755; Building: \$0; Coffee: N/A
September 12: General: \$674; Building: \$220; Coffee: \$78
September 19: General: \$700; Building: \$250; Coffee: N/A
September 26: General: \$835; Building: \$390; Coffee: \$86
September 2021: General: \$2,964 Building: \$860; Coffee: \$164
October 3: General: \$997; Building: \$495; Coffee: \$87
October 10: General: \$715; Building: \$625; Coffee: \$99
October 17: General: \$1,022; Building: \$240; Coffee: \$47

AMAZON SMILE – The link is on our parish website. A portion of all shopping proceeds goes to our parish.

SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



TWELVE COMPANY
Culture. Events. Art.

PHOTOGRAPHY | YOGA
DANCE | PRIVATE BOOKINGS

☎ 858.412.3422 | ✉ hello@twelve-company.com
5752 Oberlin Dr. Ste 111 | San Diego, CA 92121
www.twelve-company.com

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

AUTO REPAIR 4 LESS



Rabah Tooma
Manager

1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021
Tel: (619) 442-7700

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Parish Bulletin

Oct. 24, 2021 • 22nd Sunday After Pentecost • 22-га Неділя по Зісланні Св. Духа



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org
facebook.com/stjohnthebaptizersandiego

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Parish Calendar - Парафіяльний Календар

Sunday, October 31: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

Sunday, November 7: Divine Liturgy at 9:45 am due to St. Augustine HS Event

O most pure Virgin, you are the temple, the gate, the palace, and the throne of the King. Christ, our Redeemer and Lord, appeared through you to those who slumbered in darkness. For He, as the Sun of Righteousness, wished to enlighten those whom He created with His own hands according to His own image. Therefore, O Lady, whom we always praise in song, we beseech you to intercede with Christ for the salvation of our souls; for, as His Mother, you can approach Him with the greatest confidence.

Ти є храм і брама, палата й царський престол, Діво Пречиста. Тобою бо явився мій Спаситель, Христос Господь, тим, що в темряві спали, будучи сонцем правди, бажаючи просвітити створених на свій образ, своєю рукою. Тому, Всеславна, що здобула собі материнське до нього довір'я, безнастанно молись, щоб спастися душам нашим.

From Vespers for Sunday, October 24th

РОЗДУМИ ВЛАДИКИ ВЕНЕДИКТА НАД СЬОГОДНІШНІМ СЬВАНГЕЛІЄМ ТА АПОСТОЛОМ

Лк. 16, 19–31 «Навіть коли хто воскресне з мертвих, не повірять»

У притчі про вбогого і багача бачимо, що Лазар, який на землі перетерпів невгоди та труднощі, удостоюється радості у Вічності, а багач, який вже здобув свою радість і своє щастя на землі, у Вічності отримує терпіння. Але коли багач розуміє всю незворотність своєї ситуації і просить можливості попередити своїх рідних, щоб інакше жили на землі, то на це чує відповідь: «Навіть якби хто з мертвих воскрес – не повірять».

Бог завжди промовляє до нас. В кожній ситуації нашого життя Бог хоче щось нам сказати. Чи це хвороби, чи невдачі, чи якість труднощі та непорозуміння – через них Бог до нас промовляє, на щось хоче звернути увагу. Тому маємо чувати і бути уважними до всіх ситуацій і подій які з нами відбуваються – що Бог нам прагне промовити цим?

Гл. 6, 11–18 «Нічим не хвалюся, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа»

Коли дивитися на тогочасний світ, хрест – місце ганьби, місце смерті злочинців, до яких був зарахований також Христос. Ніколи у нашому житті ми не надаємо пошани місцю, де загинула наша близька, рідна, важлива для нас людина. Це місце є для нас місцем втрати, смерті.

Хрест – це теж місце смерті. Але не просто людської смерті, але перемоги життя над смертю. Це місце де Христос обдаровує нас життям вічним. Це місце смерті Христа, і місце народження нас до життя вічного, місце входу в цю вічність, місце прилучення до Господа.

Саме тому апостол каже, що він буде хвалитися хрестом, як місцем де він стає учасником Царства Небесного. Хай Господь дасть нам мудрість поцінувати хрест Господній як місце нашого свячення і спасіння! реалістично і зрозуміти, як ми будемо протистояти. Давайте подивимось на реалії та подумаємо, куди Бог нас кличе. Дивімося очима Ісуса, який намагається бути поруч, торкнутися і зцілити», — підкреслив митрополит.

ЄПАРХІАЛЬНА СПІЛЬНОТА ЗБАГАТИЛАСЯ ЩЕ НА ОДНОГО СЬВЯЩЕННИКА І ДИЯКОНА

У львівській духовній семінарії Святого Духа, владика Венедикт уділив священничі свячення о. дякону Андрію Олійнику та дяконські свячення піддякону Филипу Гілберту.

о. Андрій Олійник та о. дякон Филип належать до Чиказької єпархії св. Миколая у якій в скорому часі будуть здійснювати своє служіння.

Вітаємо! Хай Господь завжди провадить Вас у Вашому Житті. Молимося за Вас і бажаємо Вам плідного служіння у Винограднику Христовому.

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

PARISH MEETING - ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ will take place **NEXT WEEK - Sunday, October 31st** following Liturgy. Positions for the Pastoral and Finance Committee will be filled. Also our church builders, the Georges, will be here to give us an update on their work.

BUILDING PROJECT UPDATE We met with the City of Santee last week Thursday to review our application for a Conditional Use Permit. This week we ordered a Preliminary Title Report which a local Title office is doing complimentary. This will be ready by midweek. We are furnishing documentation for the Ownership Disclosure Forms with a few items from the Eparchial Office in Chicago. The Civil Engineer is changing the grading plan to NOT include the western culvert/ditch. The site plan is also being updated in regard to the western culvert/ditch. **GOOD NEWS:** We no longer must fill the culvert/ditch on the west site of the property.

CHRISTMAS CAROLS - РІЗДВЯНІ КОЛЯДКИ Rehearsals start Wednesday, November 3rd at 7pm. We will meet at House of Ukraine in Balboa Park and are open to meeting at other places. ALL are welcome!